

Overwegende dat de onder dit besluit vallende ondernemingen hun omzet fors zien dalen, of zelfs helemaal verdwijnen, en dat hierdoor het inkomen van de ondernemers en van hun werknemers in het gedrang komt;

Overwegende dat de steun waarin het bovengenoemde besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 voorziet, onder meer tot doel heeft om de ontstane moeilijkheden het hoofd te bieden en een golf van faillissementen proberen te voorkomen onder de ondernemingen die prangende liquiditeitsproblemen ondervinden ten gevolge van de crisis;

Overwegende dat dit besluit met name tot doel heeft de termijn vast te stellen waarin de betrokken ondernemingen hun steunaanvraag kunnen indienen;

Overwegende dat dit besluit dringend aangenomen moet worden, aangezien het de activering van het interventiemechanisme mogelijk maakt, dat bij bovengenoemd besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 ingevoerd is;

Overwegende dat er dus moet worden ingegrepen en dat het van essentieel belang is zo spoedig mogelijk financiële steun aan deze sectoren te verlenen;

Gelet op de mededeling van de Commissie van 19 maart 2020 in verband met de tijdelijke omkadering van de staatssteunmaatregelen ter ondersteuning van de economie in de actuele context van de wijd verspreide COVID-19-epidemie, punt 22;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit ministerieel besluit wordt verstaan onder:

1° het besluit van de Waalse Regering: het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 betreffende de toekenning van een specifieke vergoeding "cascade RECA" aan zelfstandigen en ondernemingen actief in BtoB in de RECA-sector;

2° de specifieke vergoeding: de specifieke vergoeding toegekend overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering.

3° de onderneming : de onderneming zoals bedoeld in artikel 1, 3°, van het besluit van de Waalse Regering;

4° de Administratie: de Administratie zoals bedoeld in artikel 1, 5°, van het besluit van de Waalse Regering.

Art. 2. § 1. Overeenkomstig artikel 4, lid 5, van het besluit van de Waalse Regering moet de btw-plichtige onderneming de volgende bewijsstukken aan de Administratie toezenden:

1° de ontvangstbevestiging van de btw-aangiften 2019, 2020 en van het eerste kwartaal van 2021;

2° of de verkoopboeken voor de in punt 1° bedoelde periode;

3° of de ontvangstboeken voor de in punt 1° bedoelde periode;

4° of de facturen opgemaakt tijdens de in punt 1° bedoelde periode.

§ 2. Overeenkomstig artikel 4, lid 5, van het besluit van de Waalse Regering moet de btw-plichtige onderneming de volgende bewijsstukken aan de Administratie toezenden:

1° de driemaandelijkse verkoopboeken van 2019, 2020 en van het eerste kwartaal van 2021;

2° of de ontvangstboeken voor de in punt 1° bedoelde periode;

3° of de facturen opgemaakt tijdens de in punt 1° bedoelde periode.

Art. 3. Overeenkomstig artikel 6, lid 1, van het besluit van de Waalse Regering, dient de onderneming haar steunaanvraag van 23 augustus 2021 tot en met 22 september 2021 in.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 23 augustus 2021.

Namen, 23 augustus 2021.

W. BORSUS

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2021/21815]

23 AOUT 2021. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} juillet 2021 relatif à la mise en place d'un mécanisme de résilience pour les secteurs les plus durablement touchés depuis le début de la crise du coronavirus COVID-19

Le Ministre de l'Économie,

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites ou moyennes entreprises, articles 10 et 19 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} juillet 2021 relatif à la mise en place d'un mécanisme de résilience pour les secteurs les plus durablement touchés depuis le début de la crise du coronavirus COVID-19, articles 4, alinéa 3, et 6, alinéa 1^{er} ;

Vu le rapport du 9 août 2021 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 août 2021 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 août 2021 ;

Vu la notification à la Commission européenne et son approbation donnée le 22 juillet 2021, sur le régime d'aides n° SA.64030 (2021/N) ;

Vu la demande d'avis dans un délai de 5 jours, adressée au Conseil d'État le 16 août 2021, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1, 3°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai ;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Vu l'urgence ;

Considérant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié pour la dernière fois par l'arrêté ministériel du 4 juin 2021 ;

Considérant que certains secteurs s'avèrent sévèrement touchés depuis le début de la crise, que ce soit du fait de la durée de fermeture telle qu'imposée par les arrêtés ministériels successifs du pouvoir fédéral ou du fait des interdictions et conditions liées aux voyages non essentiels ;

Considérant qu'il apparaît que pour les secteurs d'activités tels que l'HORECA, les activités liées au voyage, à l'événementiel, aux activités culturelles, sportives et récréatives, la perte de chiffre d'affaires depuis le début de la crise liée au COVID-19 est particulièrement élevée ;

Considérant qu'il est nécessaire de prévoir de nouvelles mesures d'aides ciblées sous la forme d'aides directes à destination de ces secteurs toujours à l'arrêt et pour les entreprises qui connaissent une reprise particulièrement difficile ;

Considérant l'évolution de la situation sanitaire et économique, il apparaît également que certains secteurs les plus durablement touchés nécessitent davantage de soutiens, leurs difficultés économiques s'étant accentuées avec la prolongation de la fermeture ou des restrictions des activités ;

Considérant que l'aide prévue par l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} juillet 2021 précité a comme objectif de renforcer la résilience des entreprises qui sont actives dans les secteurs ciblés ;

Considérant que le présent arrêté a pour but notamment de fixer la période durant laquelle la demande d'intervention peut être introduite par les entreprises concernées ;

Considérant qu'il y a urgence d'adopter le présent arrêté vu qu'il permet d'actionner le mécanisme d'intervention mis en place par l'arrêté du gouvernement wallon du 1^{er} juillet 2021 précité ;

Considérant qu'il y a dès lors lieu d'intervenir et qu'il est fondamental de soutenir financièrement ces secteurs dans les meilleurs délais ;

Considérant la communication de la Commission du 19 mars 2020 relative à l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'État visant à soutenir l'économie dans le contexte actuel de la flambée de COVID-19, point 22 ;

Sur proposition du Ministre de l'Economie,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté ministériel, l'on entend par :

1° l'arrêté du Gouvernement wallon : l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} juillet 2021 relatif à la mise en place d'un mécanisme de résilience pour les secteurs les plus durablement touchés depuis le début de la crise du coronavirus COVID-19 ;

2° l'intervention : l'intervention octroyée conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon ;

3° l'entreprise : l'entreprise telle que définie à l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté du Gouvernement wallon ;

4° l'Administration : l'Administration telle que définie à l'article 1^{er}, 5°, de l'arrêté du Gouvernement wallon.

Art. 2. § 1^{er}. Conformément à l'article 4, alinéa 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon, l'entreprise assujettie à la T.V.A. transmet à l'Administration les documents probants suivants :

1° l'accusé de réception des déclarations à la T.V.A. de la période du deuxième trimestre 2019 au 1^{er} trimestre 2021 inclus ;

2° ou les journaux de ventes pour la période visée au 1° ;

3° ou les livres de recettes pour la période visée au 1° ;

4° ou les factures établies pour la période visée au 1°.

§ 2. Conformément à l'article 4, alinéa 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon, l'entreprise non-assujettie à la T.V.A. transmet à l'Administration les documents probants suivants :

1° les journaux trimestriels de ventes de la période du deuxième trimestre 2019 au 1^{er} trimestre 2021 inclus ;

2° ou les livres de recettes pour la période visée au 1° ;

3° ou les factures établies durant la période visée au 1°.

Art. 3. Conformément à l'article 6, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon, l'entreprise introduit la demande d'intervention à partir du 25 août 2021 et jusqu'au 24 septembre 2021 inclus.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 25 août 2021.

Namur, le 23 août 2021.

W. BORSUS

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2021/21815]

23. AUGUST 2021 — Ministerieller Erlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 2021 zur Einführung eines Resilienzmechanismus für die seit Beginn der Krise des Coronavirus COVID-19 am dauerhaftesten betroffenen Sektoren

Der Minister für Wirtschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 2004 über die regionalen Anreize für Klein- oder Mittelbetriebe, Artikel 10 und 19;

Aufgrund des Erlasses vom 1. Juli 2021 der Wallonischen Regierung zur Einführung eines Resilienzmechanismus für die seit Beginn der Krise des Coronavirus COVID-19 am dauerhaftesten betroffenen Sektoren, Artikel 4 Absatz 3 und Artikel 6 Absatz 1;

Aufgrund des gemäß Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellten Berichts vom 9. August 2021;

Aufgrund der am 9. August 2021 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 13. August 2021 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der Mitteilung an die Europäische Kommission und deren Genehmigung vom 22. Juli 2021 über die Beihilferegelung Nr. SA.64030 (2021/N);

Aufgrund des in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 3 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat am 16. August 2021 an den Staatsrat gerichteten Antrags auf Abgabe eines Gutachtens innerhalb einer Frist von 5 Tagen;

In der Erwägung, dass innerhalb dieser Frist kein Gutachten abgegeben wurde;

Aufgrund von Artikel 84 § 4 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung des Ministeriellen Erlasses vom 28. Oktober 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19, zuletzt abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 4. Juni 2021;

In der Erwägung, dass verschiedene Sektoren seit Beginn der Krise stark betroffen sind, entweder aufgrund der Dauer der Schließung, die durch aufeinanderfolgende Ministerielle Erlasse der föderalen Behörden verhängt wurde, oder aufgrund der Verbote und Bedingungen in Verbindung mit nicht unbedingt notwendigen Reisen;

In der Erwägung, dass für Wirtschaftszweige wie den HORECA-Sektor, die Reisebranche, die Veranstaltungsbranche, die Kultur-, Sport- und Freizeitbranche die Umsatzverluste seit Beginn der Krise im Zusammenhang mit COVID-19 besonders hoch sind;

In Erwägung der Notwendigkeit, neue gezielte Beihilfemaßnahmen in Form von Direktbeihilfen für die Sektoren vorzusehen, die sich nach wie vor im wirtschaftlichen Stillstand befinden, und für Unternehmen, die eine besonders schwierige Konjunkturerholung erleben;

In der Erwägung der Entwicklung der gesundheitlichen und wirtschaftlichen Situation und der Tatsache, dass sich auch zeigt, dass einige der am nachhaltigsten betroffenen Sektoren eine weitreichendere Unterstützung benötigen, da sich ihre wirtschaftlichen Schwierigkeiten durch die Verlängerung der Schließung oder Einschränkung der Tätigkeiten noch verschärft haben;

In der Erwägung, dass die in dem vorerwähnten Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 2021 vorgesehene Beihilfe die Resilienz der in den anvisierten Sektoren tätigen Unternehmen stärken soll;

In der Erwägung, dass mit diesem Erlass insbesondere die Frist festgesetzt werden soll, innerhalb derer die betroffenen Unternehmen einen Beihilfeantrag einreichen können;

In der Erwägung, dass es dringend notwendig ist, den vorliegenden Erlass zu verabschieden, da er die Aktivierung des Interventionsmechanismus ermöglicht, der durch den vorerwähnten Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 2021 eingeführt wurde;

In der Erwägung, dass es daher notwendig ist, einzugreifen, und dass es unerlässlich ist, diese Sektoren so schnell wie möglich finanziell zu unterstützen;

Aufgrund der Mitteilung der Kommission vom 19. März 2020 über den befristeten Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19, Punkt 22,

Auf Vorschlag des Ministers für Wirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - Zur Anwendung des vorliegenden Ministeriellen Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Erlass der Wallonischen Regierung: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 2021 zur Einführung eines Resilienzmechanismus für die seit Beginn der Krise des Coronavirus COVID-19 am dauerhaftesten betroffenen Sektoren;

2° Beihilfe: die gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung gewährte Beihilfe;

3° Unternehmen: das Unternehmen im Sinne von Artikel 1 Ziffer 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung;

4° Verwaltung: die Verwaltung im Sinne von Artikel 1 Ziffer 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung.

Art. 2 - § 1. Gemäß Artikel 4 Absatz 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung übermittelt das mehrwertsteuerpflichtige Unternehmen der Verwaltung folgende Belege:

1° die Empfangsbestätigung der Mehrwertsteuererklärungen für den Zeitraum vom zweiten Quartal 2019 bis zum ersten Quartal 2021 einschließlich;

2° oder die Verkaufsjournale für den unter Ziffer 1 genannten Zeitraum;

3° oder die Einnahmejournalen für den unter Ziffer 1 genannten Zeitraum;

4° oder die Rechnungen für den unter Ziffer 1 genannten Zeitraum.

§ 2. Gemäß Artikel 4 Absatz 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung übermittelt das nicht mehrwertsteuerpflichtige Unternehmen der Verwaltung folgende Belege:

1° die Verkaufsjournale für den Zeitraum vom zweiten Quartal 2019 bis zum ersten Quartal 2021 einschließlich;

2° oder die Einnahmejournalen für den unter Ziffer 1 genannten Zeitraum;

3° oder die im Laufe des unter Ziffer 1 genannten Zeitraums ausgestellten Rechnungen.

Art. 3 - Gemäß Artikel 6 Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung reicht das Unternehmen den Beihilfeantrag vom 25. August 2021 bis einschließlich 24. September 2021 ein.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am 25. August 2021 in Kraft.

Namur, den 23. August 2021

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2021/21815]

23 AUGUSTUS 2021. — Ministerieel besluit houdende uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 betreffende de invoering van een veerkrachtmechanisme voor de sectoren die het zwaarst getroffen zijn sinds het begin van de COVID-19-crisis

De Minister van Economie,

Gelet op het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikelen 10 en 19;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 betreffende de invoering van een veerkrachtmechanisme voor de sectoren die het zwaarst getroffen zijn sinds het begin van de COVID-19-crisis, inzonderheid op artikelen 4, lid 3, en 6, lid 1;

Gelet op het rapport van 9 augustus 2021, opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehadt en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 augustus 2021;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 augustus 2021;

Gelet op de kennisgeving aan de Europese Commissie en haar goedkeuring op 22 juli 2021 betreffende de steunregeling nr. SA.64030 (2021/N);

Gelet op het verzoek om adviesverlening binnen een termijn van 5 dagen, gericht aan de Raad van State op 16 augustus 2021, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het uitblijven van advies binnen deze termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, lid 2, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, laatstelijk gewijzigd bij het ministerieel besluit van 4 juni 2021;

Overwegende dat sommige sectoren sinds het begin van de crisis zwaar getroffen zijn, hetzij door de duur van de sluiting die bij opeenvolgende ministeriële besluiten van de federale Regering is opgelegd, hetzij door de verboden en voorwaarden in verband met niet-essentiële reizen;

Overwegende dat blijkt dat voor bedrijfssectoren zoals horeca, reizen, evenementen, culturele, sportieve en recreatieve activiteiten, het omzetverlies sinds het begin van de COVID-19-crisis bijzonder groot is;

Overwegende dat moet worden voorzien in nieuwe gerichte steunmaatregelen in de vorm van rechtstreekse steun voor deze sectoren, die nog steeds in een impasse verkeren, en voor ondernemingen die een bijzonder moeilijk herstel doormaken;

Gelet op de ontwikkeling van de gezondheids- en economische situatie blijkt ook dat sommige van de zwaarst getroffen sectoren meer steun nodig hebben, aangezien hun economische moeilijkheden zijn toegenomen door de langdurige sluiting of beperking van activiteiten ;

Overwegende dat de steun waarin het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 voorziet, bedoeld is om de weerbaarheid van bedrijven die in de betrokken sectoren actief zijn, te versterken;

Overwegende dat dit besluit met name tot doel heeft de termijn vast te stellen waarin de betrokken ondernemingen hun steunaanvraag kunnen indienen;

Overwegende dat dit besluit dringend aangenomen moet worden, aangezien het de activering van het interventiemechanisme mogelijk maakt, dat bij bovengenoemd besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 ingevoerd is;

Overwegende dat er dus moet worden ingegrepen en dat het van essentieel belang is zo spoedig mogelijk financiële steun aan deze sectoren te verlenen;

Gelet op de mededeling van de Commissie van 19 maart 2020 in verband met de tijdelijke omkadering van de staatssteunmaatregelen ter ondersteuning van de economie in de actuele context van de wijd verspreide COVID-19-epidemie, punt 22;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit ministerieel besluit wordt verstaan onder:

1° het besluit van de Waalse Regering: het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 betreffende de invoering van een veerkrachtmechanisme voor de sectoren die het zwaarst getroffen zijn sinds het begin van de COVID-19-crisis;

2° de tegemoetkoming: de tegemoetkoming die overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering wordt toegekend;

3° de onderneming: de onderneming zoals bedoeld in artikel 1, 3°, van het besluit van de Waalse Regering;

4° de Administratie: de Administratie zoals bedoeld in artikel 1, 5°, van het besluit van de Waalse Regering.

Art. 2. § 1. Overeenkomstig artikel 4, lid 3, van het besluit van de Waalse Regering moet de btw-plichtige onderneming de volgende bewijsstukken aan de Administratie toezenden:

1° de ontvangstbevestiging van de btw-aangiften voor de periode van het tweede kwartaal van 2019 tot en met het eerste kwartaal van 2021;

2° of de verkoopboeken voor de in punt 1° bedoelde periode;

3° of de ontvangstboeken voor de in punt 1° bedoelde periode;

4° of de facturen opgemaakt tijdens de in punt 1° bedoelde periode.

§ 2. Overeenkomstig artikel 4, lid 3, van het besluit van de Waalse Regering moet de btw-plichtige onderneming de volgende bewijsstukken aan de Administratie toezenden:

1° de driemaandelijkse verkoopboeken voor de periode van het tweede kwartaal van 2019 tot en met het eerste kwartaal van 2021;

2° of de ontvangstboeken voor de in punt 1° bedoelde periode;

3° of de facturen opgemaakt tijdens de in punt 1° bedoelde periode.

Art. 3. Overeenkomstig artikel 6, lid 1, van het besluit van de Waalse Regering, dient de onderneming haar steunaanvraag van 25 augustus 2021 tot en met 24 september 2021 in.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 25 augustus 2021.

Namen, 23 augustus 2021.

W. BORSUS

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2021/21818]

26 AOUT 2021. — Arrêté ministériel interdisant temporairement la pêche en amont du lac de Neufchâteau

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu le décret du 27 mars 2014 relatif à la pêche fluviale, à la gestion piscicole et aux structures halieutique, l'article 10, § 4 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 décembre 2016 relatif aux conditions d'ouverture et aux modalités d'exercice de la pêche, l'article 7, 2° ;

Vu l'avis favorable de la fédération de pêche agréée du sous-bassin Semois-Chiers, donné le 28 juillet 2021 ;

Considérant la concentration importante de poissons dans le ruisseau de Neufchâteau en aval du moulin Klepper et à l'amont du lac de Neufchâteau ;

Considérant que cette concentration est due à l'attractivité des chutes d'eau du moulin sur les populations de poissons et que cette concentration est d'autant plus importante quand la température du lac augmente ;

Considérant la présence d'une frayère en amont du lac ;

Considérant que dans l'intérêt de la conservation des populations de poissons, il y a lieu de d'interdire la pêche du moulin Klepper jusque dans la zone d'embouchure du lac ainsi que dans la frayère. ;

Considérant la réunion de concertation du 31 mai 2021 entre la commune de Neufchâteau, la Fédération du sous-bassin Semois-Chiers, la société de pêche « La Chestrolaise », le service pêche du DNF et le cantonnement DNF de Neufchâteau,

Arrête :

Article 1^{er}. La pêche est interdite dans le ruisseau de Neufchâteau en aval du moulin Klepper et dans la partie amont du lac de Neufchâteau, y compris la frayère.

La limite aval de l'interdiction de pêche dans le lac de Neufchâteau est signalée par des panneaux placés en rive droite et gauche du lac.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication dans le *Moniteur belge* et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2023.

Namur, le 26 août 2021.

W. BORSUS

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2021/21818]

26. AUGUST 2021 — Ministerieller Erlass, durch den der Fischfang flussaufwärts des Sees von Neufchâteau vorübergehend untersagt wird

Der Minister für Landwirtschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 27 März 2014 über die Flussfischerei, die Verwaltung der Fischzucht und die Fischereistrukturen, Artikel 10 § 4;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Dezember 2016 über die Bedingungen für die Eröffnung der Fischfangsaison und die Modalitäten für die Ausübung des Fischfangs, Artikel 7 Ziffer 2;

Aufgrund der am 28. Juli 2021 abgegebenen günstigen Stellungnahme des zugelassenen Fischereiverbands des Teileinzugsgebiets Semois-Chiers;

In Erwägung der hohen Fischdichte im Bach Neufchâteau stromabwärts der Klepper-Mühle und stromaufwärts des Sees von Neufchâteau;

In der Erwägung, dass diese Fischdichte auf die Anziehungskraft der Wasserfälle der Mühle auf die Fischbestände zurückzuführen ist und dass diese Fischdichte umso größer ist, je höher die Temperatur des Sees ist;

In der Erwägung, dass stromaufwärts des Sees ein Laichplatz vorhanden ist;